

# Vitek®

## MANUAL INSTRUCTION ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

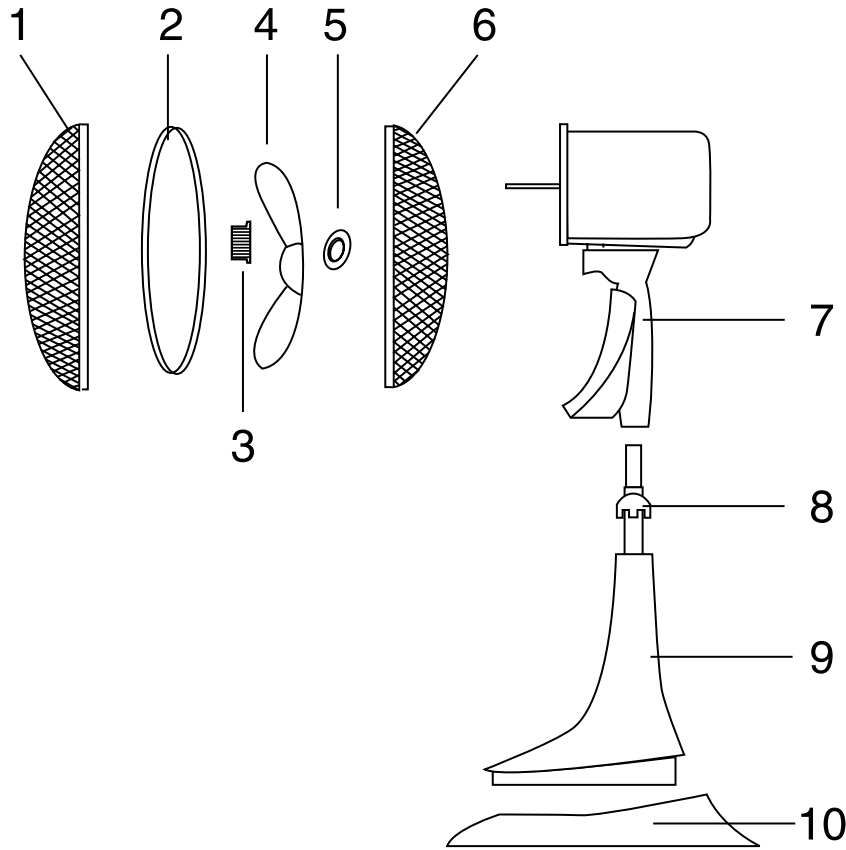
**16" STAND FAN  
with remote control**

**16" ВЕНТИЛЯТОР  
с дистанционным  
управлением**



**МОДЕЛЬ VT-1910**

# ENGLISH



## DESCRIPTION OF PARTS

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 1. FRONT GUARD    | 6. REAR COVER           |
| 2. GUARD RING     | 7. MAIN BODY            |
| 3. BLADE NUT      | 8. SUPPORTING POLE NUT  |
| 4. BLADE          | 9. BASE SUPPORTING POLE |
| 5. REAR GUARD NUT | 10. BASE PLATE          |

## Гарантийный талон



### Сведения о покупке

Модель:   
 Серийный №:   
 Дата покупки:

### Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации   
  
 Телефон:

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

М.П.

Подпись покупателя

Внимание!  
Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации



Купон №3

Модель:  Серийный №: FN 191000000  
 Дата поступления в ремонт:   
 Дата выполнения ремонта:   
 Вид ремонта:

М.П.



Купон №2

Модель:  Серийный №: FN 191000000  
 Дата поступления в ремонт:   
 Дата выполнения ремонта:   
 Вид ремонта:

М.П.



Купон №1

Модель:  Серийный №: FN 191000000  
 Дата поступления в ремонт:   
 Дата выполнения ремонта:   
 Вид ремонта:

М.П.

## Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонино-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонино-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонино-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Сухаревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д., 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д., 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д., 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Шевелин Д.В. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софьи Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д., 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутырина, д., 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

**WARNINGS**

1. Before connecting the appliance, check that the power supply at home corresponds to the voltage indicated on the appliance.
2. Do not immerse the appliance in any liquid and do not use it near showers or baths.
3. Do not touch the appliance with wet or damp hands.
4. Do not use extensions on bathroom or shower, unless with particular care.
5. Do not leave the appliance within reach of children or irresponsible persons without supervision.
6. Before carrying out any cleaning operation always disconnect the appliance from the mains power supply, by removing the plug or switching it off.
7. Beware that the cable is not damaged.
8. Do not pull the supply cable or the appliance to remove the plug from the socket.
9. The users should not replace the supply cable and/or the plug or this appliance. In case of damage, or for the replacement apply only to a specialized technician.
10. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
11. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTE:** IF THE ORIGINAL STRUCTURE RENEWS, PLEASE EXCUSE NOT TO BE INFORMED. PLEASE REFER TO REAL PRODUCT.

**HOW TO ASSEMBLE:**

BEFORE INSTALLMENT, PLEASE CHECK:

1. AFTER OPEN THE WRAPPING, PLEASE CHECK THE QUANTITY OF THE PARTS TO SEE IF THE PARTS ARE COMPLETE.
2. PLEASE MAKE CLEAR THAT THE WORKING VOLTAGE AT YOUR LOCAL AREA IS FOLLOWING THE VOLTAGE RANGE PRINTED ON OUR RATING LABEL.
3. PLEASE CHECK IF THE FAN HEAD MOVE FREELY.

**INSTALLATION:**

1. INSERT THE BASE SUPPORTING POLE INTO BASE PLATE AND FASTEN WITH 6 PCS OF M4\*10 SCREWS.
2. INSERT THE MAIN BODY INTO THE BASE SUPPORTING POLE AND FASTEN FROM THE BACK OF MAIN BODY WITH 2 PCS OF M4\*10 SCREWS.
3. LOOSEN THE REAR GUARD NUT FROM THE FRONT MOTOR HOUSING, THEN PUT ON THE REAL GUARD AND FASTEN THE REAL GUARD NUT. PUT ON THE FAN BLADE THROUGH THE MOTOR AXIS AND FASTEN ANTICLOCKWISE BY BLADE NUT.
4. FIX THE FRONT GUARD AT THE SAME LEVEL OF THE REAR GUARD, AND INSTALL THE GUARD RING AND FASTEN BY THE GUARD RING SCREW.

**HOW TO USE THE STAND FAN:**

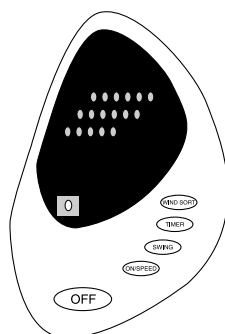
1. PITCHING ANGLE ADJUSTMENT:  
MANUALLY CHANGE THE PITCH ANGLE TO UPWARD SIDE OR DOWNWARD SIDE, THE PITCHING ANGLE WILL BE AUTO LOCKED AT ONCE BY THE LITTLE SPRING BALL LAID INSIDE THE SUPPORTING PART.
2. HEIGHT ADJUSTMENT:  
RELEASE THE SUPPORTING POLE NUT WHEN THE HEIGHT MEETS YOUR REQUIREMENT AND FASTEN THE NUT.

**ENGLISH**

3. TIMER. USE THE PRESS BUTTON TO SET THE TIME, OR USE THE REMOTE CONTROLLER TO SET TIME, FROM 0.5 HOUR TO 7.5 HOURS.
4. PRESS THE WIND SORT SWITCH TO CHOOSE YOUR DESIRE SORT OF WIND AND PRESS THE SPEED BUTTON TO CHOOSE LOW, MIDDLE, HIGH WIND SPEEDS. YOU CAN USE REMOTE CONTROLLER TO DO SO.
5. PRESS THE OSCILLATING BUTTON, THE FAN CAN OSCILLATE RIGHT TO LEFT TO SPREAD WIND; PRESS AGAIN, STOP OSCILLATING. YOU CAN USE REMOTE CONTROLLER TO DO SO.

**PLEASE SEE THE PICTURE**

ALL THE FUNCTIONS AND OPERATION PLEASE TAKE REFERENCE OF THE FOLLOWING PICTURES.



Control panel

**CLEANING**

1. Before cleaning the appliance makes sure that the plug is off.
2. Do not use abrasives or acids.
3. To clean it, wipe the surface with a damp cloth dry well.

**WARRANTY:** IF THIS APPLIANCE SHOULD PRESENT SOME MANUFACTURING DEFECTS WITHIN 12 MONTHS SINCE THE PURCHASE DATE, IF IS POSSIBLE TO OBTAIN ITS SUBSTITUTION BY GIVING IT BACK TO THE POINT OF SALE WHERE IT WAS BOUGHT, IN ITS ORIGINAL PACKAGING TOGETHER WITH THE PURCHASE TICKET. DAMAGES CAUSED BY AN IMPROPER USE OF THE PRODUCT ARE EXCLUDED FROM THIS WARRANTY.

**SPECIFICATION**

Power	60 W
Power requirement	230V ~ 50Hz
Blade-diameter	16" (40 cm.)
Timer	7,5 H
Remote control	

**SERVICE LIFE OF THE FAN NOT LESS THAN 3 YEARS**

**РУССКИЙ****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации. Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

**Условия гарантии:**

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца, чистку аудио-видео головок.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

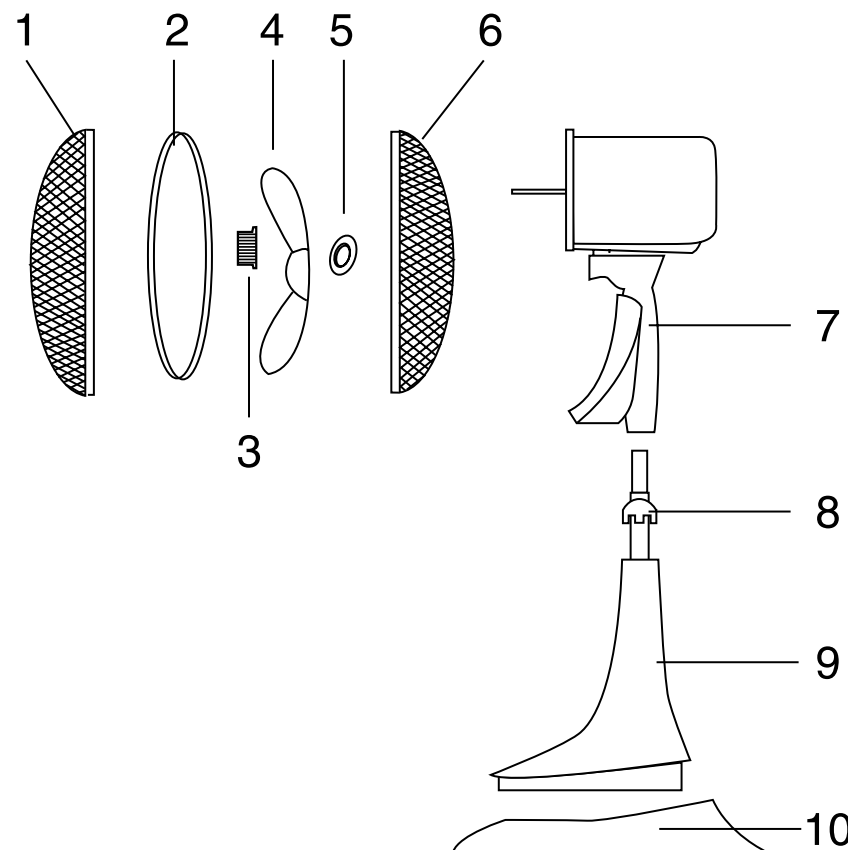
РУССКИЙ

РУССКИЙ

- Рекомендуется регулярная чистка Вашего изделия.
- Никогда не используйте сильных растворителей для чистки вентилятора.
- Кроме чистки вентилятор не требует больше никакого ухода.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Мощность	60 Вт
Питание	230 В ~ 50 Гц
Диаметр	16" (40 см.)
3 скоростных режима	
Возможность установки таймера до 7,5 часов (450 мин.)	
Пульт дистанционного управления	

**СРОК СЛУЖБЫ ВЕНТИЛЯТОРА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ****СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ВЕНТИЛЯТОРА**

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Передняя решетка  | 6. Задняя решетка                 |
| 2. Обод              | 7. Панель управления              |
| 3. Фиксатор лопастей | 8. Регулятор удлинительной трубки |
| 4. Лопасти           | 9. Основа вентилятора             |
| 5. Гайка             | 10. Опора вентилятора             |

# РУССКИЙ

# РУССКИЙ

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Включайте прибор в сеть с напряжением 230В.
- Отключайте прибор от сети после использования и перед чисткой.
- Перед тем как отключить прибор от сети, нажмите кнопку "OFF" - ВЫКЛ. на панели управления.
- Чтобы избежать опасности удара электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости и следите, чтобы на него не попадала вода.
- Храните прибор в приспособленном для этого месте.
- Не оставляйте без присмотра включенный в сеть прибор.
- Не оставляйте прибор без присмотра вблизи детей, инвалидов, домашних животных.
- Используйте прибор строго по назначению, как указано в инструкции.
- Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены шнур или вилка, или его уронили.
- Устанавливайте вентилятор на ровную устойчивую поверхность.
- Не касайтесь вращающихся частей во время работы вентилятора.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали в отверстия прибора или в его решетки.
- Не блокируйте вентиляционные отверстия на корпусе мотора.
- Не пользуйтесь вентилятором без решеток.

## СБОРКА

1. Вставьте основу вентилятора (9) в опору (10) и зафиксируйте ее с помощью 6 шурупов.
2. Вставьте удлинительную трубку в основу и зафиксируйте ее с помощью 2 шурупов.
3. Отрегулируйте желаемую высоту трубки, зафиксировав ее регулятором (8).
4. Установите заднюю решетку (6) на корпус. Следите, чтобы выступы на корпусе мотора совпали с отверстиями на решетке. Закрепите решетку при помощи гайки (5).
5. Установите лопасти (4) на ось до упора. Закрепите лопасти при помощи фиксатора (3), повернув его против часовой стрелки.
6. Соедините вместе переднюю (1) и заднюю (6) решетки, выровняйте их вершины и надежно закрепите зажимами обода (2), расположенными на боковой поверхности.

## СКОРОСТНЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Скорость вращения регулируется при помощи кнопок управления на панели вентилятора и на пульте ДУ:

*OFF* - отключен;

*ON/SPEED* - включение/регулирование скоростей:

*LOW* - низкая скорость вращения;

*MEDIUM* - средняя скорость вращения;

*HIGH* - высокая скорость вращения;

*TIMER* - установка времени работы вентилятора: 0,5 ч. (30 мин.) - 1ч. (60 мин.) - 1,5ч. (90 мин.) - 2ч. (120 мин.) - 2,5ч. (150 мин.) - 3ч. (180 мин.) - 3,5ч. (210 мин.) - 4ч. (240 мин.) - 4,5ч. (270 мин.) - 5ч. (300 мин.) - 5,5ч. (330 мин.) - 6ч. (360 мин.) - 6,5ч. (390 мин.) - 7ч. (420 мин.) - 7,5ч. (450 мин.).

По истечении установленного времени вентилятор отключится автоматически.

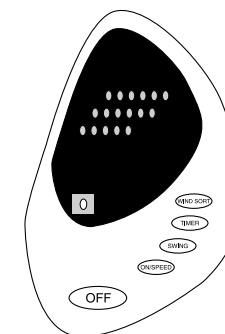
*NATURAL, SLEEP* - пульсирующий режим работы вентилятора;

*NORMAL* - постоянный режим работы вентилятора.

## Вращение корпуса

Возможна работа в стационарном положении и с поворотом на 90°.

- Нажмите на кнопку вращения корпуса *SWING*, находящуюся на панели управления вентилятора, чтобы началось или прекратилось вращение.
- Вы можете установить корпус под нужным углом, мягко повернув его в любом направлении. Щелчки при этом - нормальное явление.
- Если корпус не фиксируется в нужном положении, следует подтянуть находящиеся под ним шурупы.



Панель управления

## ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите вентилятор от сети.
- Вытирайте пыль с корпуса сухой тряпочкой.
- Трудновыводимые пятна протрите тряпочкой, смоченной в спирте.
- Если необходимо почистить лопасти, снимите переднюю решетку, а затем открутите винт, который закрепляет лопасти. После этого промойте лопасти теплой мыльной водой, затем просушите.
- Не погружайте вентилятор в воду и другие жидкости. Следите, чтобы жидкости не попадали в мотор.
- Электромотор вентилятора не требует смазки.